

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 338



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

femtioåttonde årgången

13 oktober 2015

### Innehållsförteckning

#### II *Meddelanden*

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

##### **Europeiska kommissionen**

2015/C 338/01      Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7768 – Exor/PartnerRe) <sup>(1)</sup>      1

#### IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

##### **Rådet**

2015/C 338/02      Rådets beslut av den 8 oktober 2015 om antagande av rådets ståndpunkt om förslag till ändringsbudget nr 7 för Europeiska unionen för budgetåret 2015 .....      2

# SV

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

2015/C 338/03	Följande information lämnas för kännedom till ABDOLLAHI Hamed (alias Mustafa Abdullahi), AL-NASSER Abdelkarim Hussein Mohamed, AL YACOUB Ibrahim Salih Mohammed, ARBABSJAR Manssor (alias Mansour Arbabsjar), IZZ-AL-DIN, Hasan (a.k.a GARBAYA, Ahmed, alias SA-ID, alias SALWWAN, Samir), MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem, alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah, alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith, alias WADOOD, Khalid Adbul), SHAHLAI, Abdul Reza (även skrivet Abdol Reza Shala'i, Abd-al Reza Shalai, Abdorreza Shahlai, Abdolreza Shahla'i, Abdul-Reza Shahlae, alias Hajj [Haj] Yusef, även skrivet Haji Yusif, Hajji Yasir, Hajji Yusif, alias Yusuf Abu-al-Karkh), SHAKURI Ali Gholam, SOLEIMANI, Qasem (även skrivet Ghasem Soleymani, Qasmi Sulayman, Qasem Soleymani, Qasem Solaimani, Qasem Salimani, Qasem Solemani, Qasem Sulaimani, Qasem Sulemani), Hizballah Military Wing (Hizbollahs väpnade gren) (även skrivet Hezbollah Military Wing, Hizbullah Military Wing, Hizbollah Military Wing, Hezbollah Military Wing, Hizbollah Military Wing, Hizbu'llah Military Wing, Hizb Allah Military Wing, alias Jihad Council) (och alla underställda enheter, inbegripet dess "External Security Organisation"), International Sikh Youth Federation (ISYF), "Ejército De Liberación Nacional" (Nationella befrielsearmén), "Popular Front for the Liberation of Palestine – General Command" ("Folkfronten för Palestinas befrielse – Generalkommandot") (alias "PFLP – Generalkommandot"), "Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia" ("Colombias revolutionära väpnade styrkor"), "Sendero Luminoso" – "SL" ("Den lysande stigen") på den förteckning som anges i artikel 2.3 i rådets förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism (se bilagan till rådets genomförandeförordning (EU) 2015/1325) .....	3
---------------	--	---

#### **Europeiska kommissionen**

2015/C 338/04	Eurons växelkurs .....	4
---------------	------------------------	---

### V Yttranden

#### ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

#### **Europeiska kommissionen**

2015/C 338/05	Inbjudan att lämna förslag – Eacea/32/2015 – Erasmus+-programmet, programområde 3 – Stöd till politiska reformer – Samarbete med civilsamhället inom ungdomsområdet .....	5
---------------	---	---

#### FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

#### **Europeiska kommissionen**

2015/C 338/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7807 – Sun Capital/Finlays Horticulture) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande .....	9
---------------	---	---

ÖVRIGA AKTER

**Europeiska kommissionen**

2015/C 338/07

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel ..... 10



## II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende M.7768 – Exor/PartnerRe)****(Text av betydelse för EES)**

(2015/C 338/01)

Kommissionen beslutade den 7 oktober 2015 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att vara tillgängligt

- under rubriken Koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32015M7768. EUR-Lex ger tillgång till EU-rätten via internet.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

*(Upplysningar)*UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 8 oktober 2015

**om antagande av rådets ståndpunkt om förslag till ändringsbudget nr 7 för Europeiska unionen för budgetåret 2015**

(2015/C 338/02)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 314, jämfört med fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 106a,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget och om upphävande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 41, och

av följande skäl:

- Unionens budget för budgetåret 2015 antogs slutgiltigt den 17 december 2014 <sup>(2)</sup>.
- Den 30 september 2015 lade kommissionen fram förslag till ändringsbudget nr 7 till den allmänna budgeten för budgetåret 2015.
- Mot bakgrund av att förslaget till ändringsbudget nr 7 till 2015 års allmänna budget måste antas utan dröjsmål, är det motiverat att i enlighet med artikel 3.3 i rådets arbetsordning förkorta tidsfristen på åtta veckor för information till de nationella parlamenten och tidsfristen på tio dagar för att föra upp punkten på rådets preliminära dagordning enligt artikel 4 i protokoll nr 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Enda artikel*

Rådets ståndpunkt om förslag till ändringsbudget nr 7 för Europeiska unionen för budgetåret 2015 antogs den 8 oktober 2015.

Texten återfinns i sin helhet på rådets webbplats: <http://www.consilium.europa.eu/>

Utfärdad i Luxemburg den 8 oktober 2015.

*På rådets vägnar*

J. ASSELBORN

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EUT L 298, 26.10.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 69, 13.3.2015, s. 1.

Följande information lämnas för kännedom till ABDOLLAHI Hamed (alias Mustafa Abdullahi), AL-NASSER Abdelkarim Hussein Mohamed, AL YACOUB Ibrahim Salih Mohammed, ARBABSJAR Manssour (alias Mansour Arbabsjar), IZZ-AL-DIN, Hasan (a.k.a GARBAYA, Ahmed, alias SA-ID, alias SALWWAN, Samir), MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem, alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah, alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith, alias WADOOD, Khalid Adbul), SHAHLAI, Abdul Reza (även skrivet Abdol Reza Shala'i, Abd-al Reza Shalai, Abdorreza Shahlai, Abdolreza Shahla'i, Abdul-Reza Shahlaee, alias Hajj [Haj] Yusef, även skrivet Haji Yusif, Hajji Yasir, Hajji Yusif, alias Yusuf Abu-al-Karkh), SHAKURI Ali Gholam, SOLEIMANI, Qasem (även skrivet Ghasem Soleymani, Qasmi Sulayman, Qasem Soleymani, Qasem Solaimani, Qasem Salimani, Qasem Solemani, Qasem Sulaimani, Qasem Sulemani), Hizballah Military Wing (Hizbollahs väpnade gren) (även skrivet Hezbollah Military Wing, Hizbullah Military Wing, Hizbollah Military Wing, Hezbollah Military Wing, Hizbollah Military Wing, Hizbu'llah Military Wing, Hizb Allah Military Wing, alias Jihad Council) (och alla underställda enheter, inbegripet dess "External Security Organisation"), International Sikh Youth Federation (ISYF), "Ejército De Liberación Nacional" (Nationella befrielsearmén), "Popular Front for the Liberation of Palestine – General Command" ("Folkfronten för Palestinas befrielse – Generalkommandot") (alias "PFLP – Generalkommandot"), "Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia" ("Colombias revolutionära väpnade styrkor"), "Sendero Luminoso" – "SL" ("Den lysande stigen") på den förteckning som anges i artikel 2.3 i rådets förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism

(se bilagan till rådets genomförandeförordning (EU) 2015/1325)

(2015/C 338/03)

Följande information lämnas för kännedom till personer, grupper och enheter som förtecknas i rådets genomförandeförordning (EU) 2015/1325 <sup>(1)</sup>.

I rådets förordning (EG) nr 2580/2001 <sup>(2)</sup> föreskrivs att alla penningmedel, andra finansiella tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör de berörda personerna, grupperna och enheterna ska frysas samt att inga penningmedel, andra finansiella tillgångar och ekonomiska resurser får göras tillgängliga för dem, vare sig direkt eller indirekt.

Rådet har fått ny information av betydelse för upptagandet av ovannämnda personer, grupper och enheter på förteckningen. Efter att ha övervägt denna nya information har rådet ändrat motiveringen i enlighet med denna.

De berörda personerna, grupperna och enheterna får ansöka om att erhålla rådets uppdaterade motivering till varför de kvarstår i den ovannämnda förteckningen. Ansökningarna ska sändas till följande adress:

Europeiska unionens råd  
(Att.: CP 931 designations)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bryssel  
BELGIEN

e-post: sanctions@consilium.europa.eu

En sådan ansökan bör lämnas in senast den 19 oktober 2015.

De berörda personerna, grupperna och enheterna får när som helst till den adress som angetts ovan till rådet inkomma med en ansökan, tillsammans med styrkande handlingar, om att beslutet att föra upp dem och låta dem kvarstå i ovannämnda förteckning bör omprövas. Sådana ansökningar kommer att behandlas när de har mottagits. Härvid uppmärksammas de berörda personerna, grupperna och enheterna på rådets regelbundna översyn av förteckningen enligt artikel 1.6 i gemensam ståndpunkt 2001/931/Gusp <sup>(3)</sup>. För att ansökningarna ska kunna övervägas vid nästa översyn bör de lämnas in senast den 27 oktober 2015.

De berörda personerna, grupperna och enheterna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheterna i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga enligt bilagan till förordningen med en ansökan om tillstånd att få använda frysta penningmedel för grundläggande behov eller särskilda betalningar enligt artikel 5.2 i förordningen.

<sup>(1)</sup> EUT L 206, 1.8.2015, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT L 344, 28.12.2001, s. 70.

<sup>(3)</sup> EGT L 344, 28.12.2001, s. 93.

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

12 oktober 2015

(2015/C 338/04)

## 1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1373	CAD	kanadensisk dollar	1,4702
JPY	japansk yen	136,61	HKD	Hongkongdollar	8,8141
DKK	dansk krona	7,4604	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6905
GBP	pund sterling	0,74010	SGD	singaporiensk dollar	1,5897
SEK	svensk krona	9,3017	KRW	sydkoreansk won	1 298,28
CHF	schweizisk franc	1,0928	ZAR	sydafrikansk rand	15,0949
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	7,1917
NOK	norsk krona	9,1580	HRK	kroatisk kuna	7,6265
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	15 285,16
CZK	tjeckisk koruna	27,108	MYR	malaysisk ringgit	4,7170
HUF	ungersk forint	310,86	PHP	filippinsk peso	52,007
PLN	polsk zloty	4,2246	RUB	rysk rubel	69,4822
RON	rumänsk leu	4,4130	THB	thailändsk baht	40,204
TRY	turkisk lira	3,3177	BRL	brasiliansk real	4,2818
AUD	australisk dollar	1,5429	MXN	mexikansk peso	18,6802
			INR	indisk rupie	73,6430

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.



## V

(Yttranden)

## ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## INBJUDAN ATT LÄMNA FÖRSLAG – Eacea/32/2015

## Erasmus+-programmet, programområde 3 – Stöd till politiska reformer

## Samarbete med civilsamhället inom ungdomsområdet

(2015/C 338/05)

## INLEDNING

Samarbetet med det civila samhällets organisationer inom områdena utbildning och ungdom är mycket viktigt för att ge dessa organisationer en känsla av delaktighet när det gäller strategier och politik för livslångt lärande och för att kunna ta hänsyn till intressenternas förslag och synpunkter på alla nivåer. Det är viktigt för att öka medvetenheten om Europa 2020-strategin för tillväxt och sysselsättning, den strategiska ramen för europeiskt utbildningssamarbete (Utbildning 2020), specifika europeiska politiska dagordningar, såsom Bolognaprocessen för högre utbildning eller Köpenhamnprocessen och Brüggekommunikén för yrkesutbildning samt EU:s ungdomsstrategi. Det är dessutom mycket viktigt för att se till att intressenterna deltar aktivt i genomförandet av politiska reformer i de olika länderna, för att främja deras deltagande i Erasmus+-programmet och andra EU-program och för att sprida resultaten av politik och program samt god praxis genom deras omfattande medlemsnätverk.

**1. Syfte och mål**

Syftet med denna inbjudan att lämna förslag är att ge strukturellt stöd, så kallat driftsbidrag, till europeiska icke-statliga organisationer och EU-omfattande nätverk som är aktiva på ungdomsområdet och som strävar efter att uppnå följande allmänna mål:

- Att öka intressenternas kännedom om EU:s politiska dagordning på ungdomsområdet, särskilt EU:s ungdomsstrategi.
- Att öka intressenternas engagemang och samarbete med offentliga myndigheter för att genomföra politik och reformer på ungdomsområdet, såsom de landspecifika rekommendationer som utfärdas inom ramen för den europeiska planeringsterminen.
- Att öka intressenternas deltagande på ungdomsområdet.
- Att öka intressenternas delaktighet i spridningen av politiska insatser och program och resultaten av dessa samt av god praxis bland sina medlemmar och till andra.

Dessa mål bör på ett tydligt sätt införlivas i de sökande organisationernas arbetsplanering, åtgärder och resultat.

De organisationer som är aktiva på ungdomsområdet och som kommer att stödjas inom ramen för denna inbjudan förväntas bedriva verksamhet som syftar till följande:

- Att förbättra unga människors anställbarhet, särskilt genom insatser som främjar utveckling av kompetens och färdigheter genom icke-formell utbildning.
- Att öka ungdomars makt och inflytande i samhället och deras medverkan i beslutsprocesser.
- Att bidra till europeiska ungdomars personliga, sociopedagogiska och yrkesmässiga utveckling.
- Att bidra till utveckling av ungdomsarbete på europeisk, nationell, regional eller lokal nivå.

- Att bidra till diskussion om/utveckling av politiska frågor som berör ungdomar och ungdomsorganisationer på EU-nivå eller nationell, regional eller lokal nivå.
- Att främja interkulturellt lärande, respekt för mångfald, samt för värden som solidaritet, lika möjligheter och mänskliga rättigheter bland ungdomar i Europa.
- Att främja integreringen av ungdomar med färre möjligheter i samhället.
- Att bidra till att genomföra förklaringen om främjande av medborgarskap och de gemensamma värdena frihet, tolerans och icke-diskriminering genom utbildning, som antogs i Paris den 17 mars 2015, exempelvis genom att integrera främjande av samhällsutbildning, interkulturell dialog och demokratiskt medborgarskap i deras arbetsprogram.

## 2. Bidragsberättigande

### 2.1 Vem kan söka?

Förslag kan lämnas in av två kategorier av organisationer: europeiska icke-statliga organisationer och EU-omfattande nätverk (informella nätverk).

För samarbete med civilsamhället på ungdomsområdet gäller följande definitioner:

*Kategori 1:* En europeisk icke-statlig organisation ska

- bedriva sin verksamhet genom en formellt erkänd struktur bestående av a) ett europeiskt organ/ett sekretariat (sökanden) som vid tidpunkten för ansökan har haft sitt juridiska säte i ett land som kan söka bidrag i minst ett år, och b) nationella organisationer/filialer i minst tolv länder som kan få bidrag och som har en stadgeenlig relation till det europeiska organet/sekretariatet,
- vara aktiv på ungdomsområdet och bedriva verksamhet som stöder genomförandet av handlingsområdena i EU:s ungdomsstrategi,
- engagera ungdomar i förvaltningen och styrningen av organisationen.

*Kategori 2:* Ett EU-omfattande nätverk (informellt nätverk) ska

- vara sammansatt av rättsligt självständiga ideella organisationer som är aktiva på ungdomsområdet och bedriver verksamhet som stöder genomförandet av handlingsområdena i EU:s ungdomsstrategi,
- fungera genom en informell förvaltning, bestående av a) en organisation som vid tidpunkten för ansökan har haft sitt juridiska säte i ett land som kan söka bidrag i minst ett år och som har till uppgift att samordna och stödja nätverket på EU-nivå (sökanden), och b) andra organisationer som är verksamma i minst tolv länder som kan söka bidrag,
- engagera ungdomar i förvaltningen och styrningen av organisationen.

### 2.2 Länder som kan få bidrag

Juridiska personer med säte i något av följande länder får ansöka:

- EU-medlemsstater: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Förenade kungariket, Grekland, Irland, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern, Österrike.
- De länder i Europeiska frihandelssammanslutningen (Efta) som ingår i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES): Island, Liechtenstein, Norge.
- De kandidatländer som omfattas av en föranslutningsstrategi i enlighet med de allmänna principer och villkor som fastställs i de ramavtal som ingåtts med dessa länder med avseende på deras deltagande i EU-program: f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och Turkiet.

## 3. Verksamhet

De ansökande organisationerna ska lägga fram en sammanhållen arbetsplan med ideella, ungdomsledda insatser som bidrar till målen för inbjudan.

Det kan bland annat handla om följande verksamhet:

- Icke-formellt och informellt lärande samt aktivitetsprogram med ungdomar och unga arbetstagare som målgrupp.
- Aktiviteter för kvalitativ utveckling av ungdomsarbete.

- Insatser för utveckling och främjande av verktyg för erkännande och tydlighet på ungdomsområdet.
- Seminarier, möten, workshoppar, samråd, debatter med ungdomar om ungdomspolitikerna och/eller europeiska frågor.
- Samråd med ungdomar som bidrar till den strukturerade dialogen på ungdomsområdet.
- Aktiviteter för att främja ungdomars aktiva deltagande i det demokratiska livet.
- Aktiviteter för att främja interkulturellt lärande och förståelse i Europa.
- Medie- och kommunikationsaktiviteter och -verktyg om ungdomsfrågor och europeiska frågor.

Nationella programkontor för Erasmus+ eller organisationer vars medlemmar huvudsakligen består av nationella programkontor för Erasmus+ (2/3 eller mer) är inte behöriga sökande i denna inbjudan.

#### 4. Finansieringsavtal

Genom denna inbjudan att lämna förslag ges möjlighet att ansöka om årliga driftsbidrag.

Årliga driftsbidrag är avsedda för kortsiktigt samarbete på EU-nivå. Ansökningarna ska innehålla ett detaljerat arbetsprogram för 12 månader (årligt arbetsprogram) för 2016 samt den information som behövs för att beräkna bidraget.

Den totala budget som avsatts för 2016 för samarbete inom civilsamhället på ungdomsområdet är 3 800 000 euro och fördelas enligt följande:

- 3 200 000 euro – reserverade för mottagare som har undertecknat ramavtal om partnerskap om samarbete med civilsamhället på ungdomsområdet under 2015, och därför inte kan komma i fråga för denna inbjudan.
- 600 000 euro – tillgängliga för sökande som lämnar förslag till årliga driftsbidrag enligt denna inbjudan.

Det maximala årliga driftsbidraget kommer att vara 35 000 euro.

Som en indikation:

- Ungefär 70 procent av den tillgängliga budgeten kommer att gå till organisationer i kategori 1 (europeiska icke-statliga organisationer) vars verksamhet uteslutande är inriktad på ungdomar.
- Ungefär 10 procent av den tillgängliga budgeten kommer att gå till organisationer i kategori 1 (europeiska icke-statliga organisationer) som har en bredare verksamhet, varav en del dock är inriktad på ungdomar.
- Ungefär 20 procent av den tillgängliga budgeten kommer att gå till organisationer i kategori 2 (EU-omfattande nätverk) vars verksamhet uteslutande är inriktad på ungdomar.

Eacea förbehåller sig rätten att dela ut endast en del av de tillgängliga medlen.

#### 5. Tilldelningskriterier

Kvaliteten på giltiga ansökningar kommer att utvärderas enligt följande tilldelningskriterier (1):

- Relevans (högst 30 poäng).
- Kvaliteten på arbetsplanens utformning och genomförande (högst 20 poäng).
- Antalet deltagare och deras profiler samt antal länder som deltar i aktiviteterna (högst 20 poäng).
- Effekt, spridning och hållbarhet (högst 30 poäng).

För att komma i fråga för finansiering måste ansökningarna uppnå

- minst 60 poäng totalt och
- minst hälften av den maximala poängen för varje tilldelningskriterium ovan (dvs. minst 15 poäng för kriteriet "Relevans" och kriteriet "Effekt, spridning och hållbarhet", 10 poäng för kriteriet "Kvaliteten på arbetsplanens utformning och genomförande" samt kriteriet "Antalet deltagare och deras profiler samt antal länder som deltar i aktiviteterna").

(1) Mer information om tilldelningskriterierna finns i avsnitt 9 i de detaljerade anvisningarna.

## 6. Inlämnande av ansökningar

Ansökningar ska lämnas in på en elektronisk ansökningsblankett (eForm). Blanketten eForm finns på engelska, franska och tyska på följande internetadress: [http://eacea.ec.europa.eu/documents/eforms\\_en](http://eacea.ec.europa.eu/documents/eforms_en) och ska fyllas i på ett av EU:s officiella språk.

Den ifyllda ansökningsblanketten ska skickas in elektroniskt senast den **26 november 2015**, kl. 12.00 (lokal tid, Bryssel), tillsammans med relevanta bilagor <sup>(1)</sup>:

1. Försäkran på heder och samvete.

Andra obligatoriska bilagor <sup>(2)</sup> måste skickas till genomförandeorganet per e-post inom samma tidsfrist.

## 7. Ytterligare upplysningar

Ansökningarna ska överensstämja med bestämmelserna i de detaljerade anvisningarna (Applicants' Guidelines – Call for proposals EACEA/32/2015), som finns på följande internetadress:

[https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/civil-society-cooperation-in-field-youth-eacea322015\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/civil-society-cooperation-in-field-youth-eacea322015_en)

---

<sup>(1)</sup> Eventuella andra administrativa dokument som krävs enligt ansökningsanvisningarna ska skickas per e-post till Genomförandeorganet för utbildning, audiovisuella medier och kultur senast den 26 november 2015 (lokal tid, Bryssel) till följande e-postadress: EACEA-YOUTH@ec.europa.eu

<sup>(2)</sup> Mer information om tilldelningskriterierna finns i avsnitt 14 i de detaljerade anvisningarna.

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.7807 – Sun Capital/Finlays Horticulture)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(2015/C 338/06)

1. Europeiska kommissionen mottog den 5 oktober 2015 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, genom vilken företaget Sun Capital Partners VI, LP, som ytterst kontrolleras av Sun Capital Partners, Inc. (*Sun Capital*, Förenta staterna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen förvärvar fullständig kontroll över företagen Finlays Horticulture Investments Limited och Finlays Horticulture Holdings Limited (tillsammans *Finlays Horticulture*, Storbritannien) genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
  - Sun Capital: riskkapitalinvesteringar genom lånefinansierade företagsuppköp, eget kapital, skulder och andra investeringar inom olika branscher över hela världen,
  - Finlays Horticulture: odling, bearbetning, försäljning och distribution av hållbart producerade snittblommor, färska och beredda grönsaker samt färska kryddor.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(2)</sup>.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande och kan, med angivande av referens M.7807 – Sun Capital/Finlays Horticulture, sändas per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
1049 Bryssel  
BELGIEN

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5 (tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

## ÖVRIGA AKTER

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel**

(2015/C 338/07)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 <sup>(1)</sup>.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

**”POLVORONES DE ESTEPA”**

EU-nr: ES-PGI-0005-01218 – 24.3.2014

SUB ( ) SGB ( X )

**1. Namn**

”Polvorones de Estepa”

**2. Medlemsstat eller tredjeland**

Spanien

**3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet****3.1 Produkttyp**

Klass 2.3 Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror

**3.2 Beskrivning av den produkt för vilken namnet i punkt 1 är tillämpligt**

Namnet ”Polvorones de Estepa” har traditionellt använts som beteckning för en typ av julkonfekt som tillverkas i Estepa. ”Polvorones de Estepa” har tillverkats enligt samma recept i över hundra år. De kan förpackas antingen separat eller tillsammans med annan typisk julkonfekt.

”Polvorones” är bakverk som framställs av följande råvaror: vetemjöl, ister, glasyr/florsocker, mandel, kanel och naturliga aromämnen (citron eller vanilj) eller kryddnejlika.

Beroende på innehållet av mandel kan produkten klassificeras som antingen

— Casero (hembakad) eller

— *Almendra/Tradicional* (med mandel/traditionell).

Bakverken är rostat kastanjebruna och har fin textur. De är mjuka, fräsiga och milda i smaken, har fast utsida, mjukt innandöme och något sprucken yta. Formen är avlång och ovansidan är glaserad med florsocker. De är högst 4 cm breda, 7 cm långa och 2,5 cm höga och väger högst 50 g styck.

Produkter med namnet ”Polvorones de Estepa” ska dessutom ha följande fysikalisk-kemiska egenskaper:

— Fukthalt: mindre än 7,5 %

— PH-värde: mindre än 6,5

**3.3 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung) och råvaror (endast för bearbetade produkter)**

”Polvorones de Estepa” tillverkas av följande råvaror i de angivna proportionerna: vetemjöl (40–50 %), ister (20–25 %), glasyr/florsocker (22–27 %), kanel (0,1–1 %), naturliga aromämnen (0,01–1 %), kryddnejlika (0–1 %) och mandel (≥8 % för *Almendra/Tradicional* och ≥15 % för *Casero*).

**3.4 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området**

Produktionsprocessen inleds med urval av råvaror.

<sup>(1)</sup> EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

Råvarorna bereds på lämpligt sätt varefter blandningen knådas och delas i bitar för att gräddas. "Polvorones de Estepa" kyls sedan ned till under 10 °C innan de förpackas.

### 3.5 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning osv. av den produkt som det registrerade namnet avser

Förpackningen ska äga rum i det geografiska området för att bevara produktens kvalitet och förhindra att den torkar, härsknar eller går sönder eftersom den är så ömtålig. Produkten förpackas individuellt strax efter tillverkningen, med hjälp av någon av följande metoder:

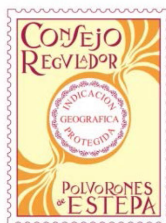
- Mekaniskt i flow-pack med värmeförseglat papper.
- Manuellt eller mekaniskt i silkespapper som vrids i båda ändar.

Produkterna ska förpackas först sedan de kallnat, så att de fysikalisk-kemiska och organoleptiska egenskaper som beskrivs i punkt 3.2 bevaras, hanteringen förenklas och kondens från vattenånga undviks i förpackningarna.

### 3.6 Särskilda regler för märkning av den produkt som det registrerade namnet avser

De individuella förpackningarna och kartongerna med endast skyddade produkter ska förses med etiketter som ska innehålla angivelsen *Indicación Geográfica Protegida* ("skyddad geografisk beteckning"), namnet "Polvorones de Estepa" och logotypen för det registrerade namnet enligt nedan.

När det rör sig om blandade askar som även innehåller andra produkter som inte omfattas av den skyddade geografiska beteckningen får "Polvorones de Estepa" identifieras som sådana på de individuella förpackningarna, och logotypen för den skyddade geografiska beteckningen får användas. På utsidan av förpackningen med blandat innehåll får dock bara angivelsen "Polvorones de Estepa IGP" användas, utan logotypen för den skyddade geografiska beteckningen.



## 4. Kort beskrivning av det geografiska området

Kommunen Estepa i provinsen Sevilla.

## 5. Samband med det geografiska området

Sambandet mellan "Polvorones de Estepa" och det geografiska området har sin grund i produktens anseende, som går mer än ett århundrade tillbaka. Bakverket har sedan dess tillverkats enligt samma recept, och en stor del av befolkningen i Estepa deltar direkt eller indirekt i tillverkningen under perioden före jul, från september till december.

"Polvorones de Estepa" har sitt ursprung redan på 1500-talet. Dokument i arkivet i klostret Santa Clara i Estepa visar att konditorer anställdes för att tillgodose efterfrågan i Sevilla och Madrid, dit produkterna sändes. I klostret finns dokument om framställningen av "Polvorones de Estepa" enligt gamla recept. De tillverkades av en blandning av spannmål och överblivet ister från slakten i december, vilket förklarar varför dessa bakverk alltid har ätits kring jul. De framställdes i hemmen med hjälp av formar som gav dem den form de fortfarande tillverkas i.

Micaela Ruiz Téllez, känd som *La Colchona*, uppfann den "polvorón" som vi känner i dag. Hon föddes i Estepa 1824 och dog 1901. Det var hennes idé som låg till grund för dagens "Polvorones de Estepa". Tack vare en gräddningsmetod som gjorde att bara utsidan torkade förblev bakverkets inandöme mjukt utan att falla sönder. Hon fulländade också processen för raffinering och rostning av mjölet, vilket gjorde att bakverket blev mjukare än i originalreceptet.

Det finns belägg för att produkten såldes med det skyddade namnet redan vid den tredje Feria del Campo i Madrid 1959.

Följande hänvisningar till publikationer ger belägg för produktens anseende:

"Polvorones de Estepa" ingår som traditionella produkter i *Inventario español de productos tradicionales* [spansk förteckning över traditionella produkter], som offentliggjordes 1996 och ingick i ett EU-finansierat projekt för att visa upp Europas livsmedels- och jordbruksarv. "Polvorones de Estepa" förtecknas också i *Catalogación y caracterización de los productos típicos agroalimentarios de Andalucía* [förteckning och beskrivning över typiska andalusiska jordbrukslivsmedel].

I *Guía alimentación mediterránea* [guide till Medelhavsområdets mat], offentliggjord av det offentliga företaget för utveckling av fiske och jordbruk vid det regionala jordbruks- och livsmedelsministeriet, finns "Polvorones de Estepa" med bland de livsmedelsprodukter som ingår i Medelhavskosten och utsågs till immateriellt kulturarv av Unesco 2010.

Nedan anges några av de oräkneliga hänvisningarna i pressen.

- I tidskriften *Gastronomía y Enología* från januari 1987 diskuteras traditionen med "Polvorones de Estepa", kopplingen till Estepa och produktens anseende.
- I dagstidningen *El Correo de Andalucía* av den 20 december 1989 talas om "Polvorones de Estepa" och deras koppling till julen.
- I tidskriften *Alforja* av den 30 september 1989 berättas historien om "Polvorones de Estepa" och det sekelgamla receptet.
- Tidskriften *Financial Food* från oktober 1991 innehåller en omfattande genomgång av bakverk från Estepa, och där nämns "Polvorones de Estepa".
- I dagstidningarna *Diario de Córdoba* och *ABC* av den 7 december 2007 respektive den 26 december 2008 talas om "Polvorones de Estepa" och hur de under jul delas ut till passagerare på AVE:s tåg.
- I dagstidningen *New York Times* av den 27 december 2013 talas om den "polvorón" som tillverkas i Estepa och om receptet, historien och traditionen.

#### **Hänvisning till offentliggörandet av produktspecifikationen**

(artikel 6.1 andra stycket i denna förordning)

SGB-specifikationen i sin helhet finns på

[http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/export/sites/default/comun/galerias/galeriaDescargas/cap/industrias-agroalimentarias/denominacion-de-origen/Pliegos/Pliego\\_Polvorones\\_Estepa.pdf](http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/export/sites/default/comun/galerias/galeriaDescargas/cap/industrias-agroalimentarias/denominacion-de-origen/Pliegos/Pliego_Polvorones_Estepa.pdf)

Den kan också nås via webbplatsen för det regionala ministeriet för jordbruk, fiske och landsbygdsutveckling

(<http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal>) genom att följa: "Industrias Agroalimentarias"/"Calidad y Promoción"/"Denominaciones de Calidad"/"Productos de panadería y repostería". En länk till produktspecifikationen finns under namnet på kvalitetsbeteckningen.

---









ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)  
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



**Europeiska unionens publikationsbyrå**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**SV**